

Чистяк Ірина

ПЕРЕКЛАДАЧ МЕДИЧНОЇ ЛІТЕРАТУРИ З/НА АНГЛІЙСЬКУ, ІТАЛІЙСЬКУ, РУМУНСЬКУ

↻ 20
августа

📍 Город: [Київ](#)

Возраст: 46 лет

Режим работы: свободный график работы, удаленная работа, разовая работа

Категории: Медицина, фармацевтика, Наука, образование, переводы

[Войдите](#) или [зарегистрируйтесь](#) на сайте как работодатель, чтобы видеть контактную информацию.

Опыт работы

Перекладач

ФОП (переклад медичної літератури), Київ

01.1998 – По настоящее время (27 лет 8 месяцев)

Образование

Дніпропетровський державний університет (Днепр)

Специальность: Філолог, англійська мова та література

полное высшее, 09.1988 – 06.1993 (4 года 9 месяцев)

Дополнительная информация

Личные качества, хобби, увлечения, навыки: Переклад медичної літератури будь-якого рівня складності мовних пар англійська/італійська/румунська/українська/російська. Досвід роботи в якості перекладача понад 25 років. Вільно володію англійською, італійською, румунською мовою, маю грамотну російську та українську мови. Перекладаю історії хвороби, медичні карти, виписки, аналізи, нормативні документи для клінічних випробувань, інструкції до препаратів, брошури дослідника, звіти про клінічні дослідження, листки-вкладки до препаратів з інформацією для пацієнта, наукові статті та багато іншого. Маю досвід успішної роботи з перекладу документів клінічних випробувань для компаній "Фармак", "Джонсон енд Джонсон", "Янссен Сілаг", "Шерінг-Плау", "Мерк", "Пфайзер" та ін. Фіз. особа-підприємець. Печатка підприємця і штамп перекладача. Завіряю переклад документів для посольства. Працюю в TRADOS. Вартість 1 стор від 160 грн/1800 знаків.